



# DANS LES YEUX D'ESTHER KAHN

Adaptation libre de **Juliette Mailhé**  
D'après la nouvelle d'Arthur Symons *Esther Kahn*

Musiques **Mathieu Denis**

Avec **Juliette Mailhé** et **Mathieu Denis**  
à la contrebasse

Production **COMPAGNIE BIENTÔT PEUT-ÊTRE**

## DANS LES YEUX D'ESTHER KAHN

*- Écoute, mon ami*

*C'est à moi-même que je m'adresse.*

*« Il faut penser ses sensations ».*

*Les ayant triées, choisies, échantillonnées, essayées, contrôlées, il faut ensuite les peser, les fixer, les écrire avec les gestes et les inflexions. La mémoire aveugle suit ce mécanisme, et le corps, s'illumine, s'éclaire, s'échauffe et se refroidit, se contracte, dans cette chaleur saisie.*

*Le cerveau s'éclaire ensuite de cette illumination, de cette lumière, mais la sensation est le point de départ. C'est là notre métier.*

Louis Jouvet « *Écoute mon ami* ». Flammarion

### Résumé

Dans les yeux sombres d'Esther, il y a le désir de fuir son quartier juif des faubourgs de Londres et la certitude d'y parvenir par elle-même.

Sa détermination est d'autant plus étonnante qu'Esther est rêveuse, paresseuse, indolente et inculte.

Mal à l'aise dans son milieu de modestes couturiers, elle rejette sa famille et l'avenir de cousette qui lui est prédestiné.

Parfois, Esther accompagne son frère et ses sœurs au théâtre. Esther vibre au rythme de la pièce, elle ne regarde pas les pièces comme les autres, elle les vit.

A dix-sept-ans, elle décide de devenir actrice.

Très vite, Esther trouve un premier engagement, un rôle puis des rôles...

Sa présence terrienne et sa détermination en font une actrice dont on parle...Mais cela ne lui suffit pas, Esther veut devenir une grande actrice.

Sa rencontre avec un vieil acteur Nathan Quellen, va être déterminante. Il l'incite à aller au-delà de ses limites, à se confronter à la vraie vie, aux sentiments et à la souffrance...

Elle se rapproche de Philippe Haygarth, auteur à la mode, qui devient son Pygmalion puis son amant, il va l'initier à la dramaturgie et à l'amour.

Ce cruel apprentissage trouve son apothéose un soir de première. Esther connaît le succès et le chagrin...Une grande actrice est née.

## Présentation

Dans cette courte nouvelle d' Arthur Symons, extraite du recueil *Aventures spirituelles (1905)*, on découvre un personnage complexe que rien de destinait au théâtre.

Esther saisit la première occasion qui lui est offerte pour s'échapper dans l'imaginaire.

Elle mesure avec ses doigts le mouvement des acteurs sur scène, comme un peintre précise son cadre avec son pinceau. Dans l'observation des gestes, elle trouve intuitivement le sens de l'action au théâtre. Car sur une scène, tout est action, même l'immobilité.

Elle comprend aussi comment « être soi » sur scène permet de jouer sans jouer.

Son exigence envers elle-même l'oblige à creuser inlassablement son sillon afin de devenir la grande actrice qu'elle a toujours souhaité être.

La vocation d'Esther prend corps, nourrie par des milliers d'heures de travail, l'approfondissement de sa pratique et les questionnements qu'elle s'impose, dans le respect quasi mystique qu'elle voue à son art.

### **Extraits de *La Leçon de comédie* - Michel Bouquet, ED Maisonneuve et Larose 1997**

« Il faut savoir également qu'à l'âge où l'intuition est la plus grande, où elle est quasiment magique, c'est-à-dire quand on est jeune, il est bon de s'en servir ! Bizarrement, ce qui sert l'intuition, c'est la réflexion...

Il faut que la chair de l'acteur soit la chair des rôles et qu'il nous soit impossible de voir le jeu. Au début de la carrière d'un comédien, il est presque inévitable qu'il y ait une part de sa chair et d'autre-part juste à côté pourrait-on dire - sa technique.

Sur ce plan on pourra voir d'admirables réalisations, parce qu'il y a de jeunes acteurs qui ont tout de suite une technique très sûre.

Mais elle souffrira de ne pas avoir été absorbée par la nature profonde de l'acteur car elle n'aura pas été comme aguerrie au contact des passions et des réflexions que suscite la vie...

Avec un acteur plus âgé, on aura l'impression qu'il lui est très facile de donner l'illusion d'être le personnage parce que ses mouvements techniques apparaîtront comme des mouvements d'instinct et non des calculs. »

## « Sensation au bout du doigt » (*Fingerspitzengefühl*) - Einstein

Dans une vie d'acteur, il y a des interrogations sur le sens et la forme que l'on donne à sa pratique. Je me suis beaucoup interrogée sur le mouvement et la présence, sur l'intériorité, j'ai trouvé fascinante l'intelligence intuitive d'Esther. Sa quête de la « note parfaite » qu'elle cherche à reproduire à l'infini.

Le parcours professionnel d'un artiste est marqué par des rencontres essentielles qui poussent à donner le meilleur de soi-même.

J'ai eu la chance à mes débuts de travailler durant deux ans avec Michel Bouquet dans *L'Avare* mis en scène par Pierre Franck. Étant aux premières loges, j'ai profité de chaque instant, pour observer chez lui cette même recherche obsessionnelle de l'excellence.

Tout comme son humilité à ne jamais se satisfaire d'une proposition, sans aucune complaisance, en continuant d'interroger les mots dans leur sens mais aussi dans leur sonorité.

Cette exigence n'autorise aucune séduction, ni compromis, ni appuis illusoire sur une technique vide de sens.

Cette nouvelle est dense comme la nature d'Esther, compacte.

Pour moi c'est un défi d'actrice car je suis d'une nature plus aérienne que terrienne et c'est là où la musique m'entraîne dans cette histoire...vers la terre.

Les trois derniers spectacles de la Compagnie Bientôt Peut-être s'articulent autour de la parole partagée entre les notes et les mots.

Pour cette création, j'ai choisi de travailler avec le musicien Mathieu Denis à qui j'ai demandé de m'accompagner dans la recherche de la note parfaite d'Esther.

Mathieu Denis est compositeur, contrebassiste et arrangeur. Ses styles musicaux se promènent dans un vaste champ chromatique qui explore et revisite certains accents baroques en passant par le jazz et la pop musique.

En témoigne, la variété des artistes avec qui il collabore régulièrement tels que CharElie Couture Olivia Ruiz, Lilly Wood and the Prick, la Grande Sophie....

La musique de Mathieu Denis est à la fois tellurique et aquatique.

Profondeur des sonorités de la contrebasse.

Boucles répétitives superposées.

Ses compositions accompagnent les émotions d'Esther tout au long de ce récit.

Juliette Mailhé (Avril 2022)

### Note d'intention musicale

Pour faire écho à la voix de Juliette Mailhé, j'envisage d'utiliser la contrebasse en passant de l'accompagnement du texte à la conversation.

La palette sonore et dynamique de l'instrument servira à mettre en lumière le personnage d'Esther, à priori sans grâce palpable, mais dont on découvre la sensibilité d'actrice au fur et à mesure que le texte se déploie.

La teneur musicale sera minimaliste, au couleurs pop jazz et impressionnistes, avec quelques emprunts à la musique baroque.

Il s'agira d'une instrumentation sobre qui utilisera quelques outils électroniques, afin d'apporter de l'emphase à certaines parties.

La musique se tricote ici dans une danse de mots et de notes.

Mathieu Denis (Avril 2022)

## Biographies

### Arthur Symons (1865 – 1945)

Poète, critique et traducteur britannique, Arthur Symons est né au Pays de Galles et a été éduqué par des tuteurs privés. À 16 ans, Symons s'installe à Londres, où il rejoint une communauté littéraire dynamique et participe, aux côtés de poètes comme William Butler Yeats, au célèbre Rhymer's Club, un groupe de poètes et d'écrivains responsables d'anthologies pleines d'esprit telles que *The Book of the Rhymer's Club* (1892), dans lequel les poèmes de Symons sont apparus.

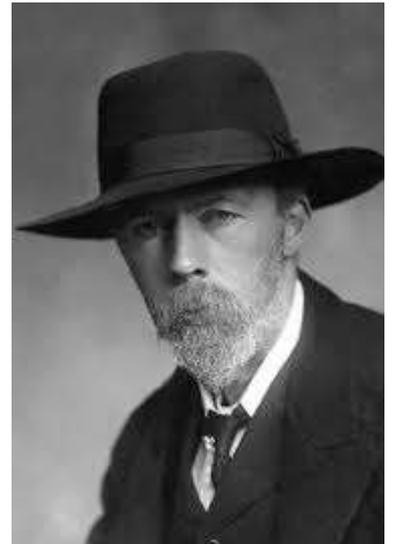
La poésie formelle de Symons explore l'amour romantique, la perte et le passage du temps. Une sélection de quatre des premiers recueils de poésie de Symons - *Silhouettes* (1892), *London Nights* (1896), *Amoris Victima* (1897) et *Images of Good and Evil* (1899) - ont été rassemblés dans ses *poèmes* en deux volumes (1902).

Son guide *The Symbolist Movement in Literature* (1899) a présenté aux lecteurs anglais le mouvement symboliste, que Symons a décrit comme « une tentative de spiritualisation de la littérature ».

Symons a également traduit l'œuvre des poètes français et italiens Paul Verlaine, Stéphane Mallarmé et Gabriele D'Annunzio en anglais, il a publié les études critiques *An Introduction to the Study of Browning* (1886) et *The Romantic Movement in English Poetry* (1909).

La carrière littéraire de Symons a été interrompue par une dépression dévastatrice en 1908. Peu de ses écrits ont ensuite été publiés, à l'exception de son volume *Confession s: A Study in Pathology* (1930). Les articles publiés à titre posthume incluent *The Memoirs of Arthur Symons: Life and Art in the 1890s* (1977) et *Arthur Symons: Selected Letters 1880–1935* (1989). Il est mort dans le Kent, en Angleterre. Des sélections de ses articles sont conservées à la Princeton University Library et à la Beinecke Rare Book and Manuscript Library de l'Université de Yale. NB : En 2000, Arnaud Desplechin adapte sa nouvelle *Esther Kahn* au cinéma, tirée du recueil *Spiritual Adventures* (1905).

<https://www.poetryfoundation.org/poets/arthur-symons>)





**Juliette Mailhé** est comédienne, metteuse en scène, auteure, professeure de théâtre au Conservatoire de Melun.

Née dans une famille d'artistes, à 16 ans elle entre au Conservatoire du XV<sup>e</sup> arrondissement dans la classe de Tony Jacquot puis intègre l'ENSATT en 1983. Elle est titulaire d'une maîtrise d'études théâtrales, du DE et du CA de professeur de théâtre.

#### **Théâtre :**

**2023 : *Dans les yeux d'Esther Kahn*** d'après Arthur Symons, Adaptation très libre de Juliette Mailhé  
**2021 *Où es-tu Baba Yaga ?*** Adaptation très libre de Juliette Mailhé avec Alice Rosset au Piano, m.e.s Juliette Mailhé.  
**2019 *A Table !!!*** montage de textes m.e.s Juliette Mailhé, lecture en musique avec Thierry Mouton à l'accordéon.  
**2018 *La Journée d'une infirmière***, Armand Gatti mes Sophie Troise.  
**2012 - 14 *La Conférence des lapins (longtemps après Aristophane)***, écrit et m.e.s Juliette Mailhé.  
**2011 - 12 *Et maintenant il neige***, spectacle monté autour de I.B Singer, et, ***Molière Ou l'amour Confondu***. Compagnie du Hasard m.e.s. Danièle Marty Peskine.  
**2010 - 11 *Cabaret drolatique et terrifiant autour de la mort joyeuse***, m.e.s Eloïse Laborde.  
**2009 - 10 *La folle journée de Madame Zuzutte***, clown, m.e.s Eloïse Laborde.  
**2005-06-07- 09 *La journée d'une Infirmière***, Armand Gatti, m.e.s Ivan Heidsieck.  
**2003 - 04 *Le vent du Dibbouk*** de et m.e.s Sylvie Caillaud Théâtre du Lamparo.  
**2002 - 03 *Les vacances de Mr Pillon*** m.e.s Nicolas Peskine Compagnie du Hasard.  
**2001 *Le Consultant***, C.Langer m.e.s Philippe Lagrée. Théâtre Essaïon.  
**2000 - 2001 *Les soldes de l'An 2000***, m.e.s Sylvie Caillaud Théâtre du Lamparo.  
**1998 - 2000 *La Noce chez les Petits Bourgeois***, Brecht m.e.s Gilles Bouillon.  
**1998 *Troisième Voyage des Comédiens*** en région centre. Compagnie du Hasard.  
**1997 *Deuxième Voyage des Comédiens***.  
**1996 *La journée d'une infirmière***, Gatti. Reprise à Chaillot en 1998, m.e.s Betty Berr.  
***Si Camille me voyait*** Roland Dubillard, m.e.s Philippe Lagrée.  
(Premier Voyage des Comédiens en Région Centre)  
**1995 *Vous descendrez à la prochaine***, de Josette Bouva et Marie Gatard. Création, m.e.s Betty Berr.  
**1994 *Les Femmes Savantes***, Molière, m.e.s Gilles Bouillon.  
**1993 *Antigone***, Sophocle, m.e.s Gilles Bouillon.  
**1992 *Dans la Jungle des Villes***, Bertolt Brecht, m.e.s Gilles Bouillon.  
**1991 *Le Cid***, Corneille, m.e.s Geneviève Brunet.  
**1988 - 90 *L'Avare***, Molière, m.e.s Pierre Franck.  
**1987 *L'Imprésario de Smyrne***, Goldoni, m.e.s Gilles Bouillon.  
**1987 - 88 *Capitaine Fracasse***, Théophile Gauthier, m.e.s Marcel Maréchal.  
**1986 *La nuit des Rois***, Shakespeare, m.e.s Gilles Bouillon.  
**1985 *Le Triomphe de l'Amour***, Marivaux, m.e.s Gilles Bouillon.

#### **Mise en scène**

**2019 *Gisèle et Lucien*** (titre provisoire), de Juliette Mailhé .  
**2013 *La voix humaine*** Jean Cocteau, Francis Poulenc. Orchestre National de Lille.  
Direction musicale Jean- Claude Casadesus. Interprété par Caroline Casadesus.  
**2014-2015 *Une femme debout*** spectacle musical interprété par Caroline Casadesus.

#### **Au Cinéma et à la Télévision :**

**2005 *La Sonate des Spectres*** Ivan Heidsieck. D'après Strindberg.  
**2004 *Le Noël de Lilly***, Eric Nebot.  
**1997 *Julie Lescault***, Marion Sarraut.  
**1992 *Terres Brulées***, Chantal Picault. La Sept.  
**1991 *Les Nuls***, Canal Plus, ***Les Nouveaux***. Canal Plus (divers rôles).  
**1990 *Les Années de plomb***, Nicolas Ribowski.  
**1989 *Haute Terre***, Gilles Alvarez.  
**1988 *Scénario***, Dominique Giuilani.  
**1987 *Où que tu sois***, Alain Bergala.  
**1986 *Désordre***, Olivier Assayas.

## Mathieu Denis- Contrebassiste

Diplômé du CMDL (Centre des Musiques Didier Lockwood) en 2012  
Diplômé de l'ISTS (Institut Supérieur des Techniques du Son) en 2001

### COLLABORATIONS PRINCIPALES

CharElie Couture

Olivia Ruiz

La Grande Sophie

Lilly Wood and the Prick

### TOURNÉE BASSISTE CONTREBASSISTE

2024 Olivia Ruiz, *France*  
2021- 2022 Olivia Ruiz, *France*  
2019- 2020 CharElie Couture, *France*  
Roni Alter, *France, Israël*  
2018 Cœur de Pirate, *France*  
2017 Olivia Ruiz, *France*  
2017 Nouvelle Vague, *Corée du Sud*  
2015/2016 Lilly Wood and the Prick, *France, Europe, Etats-Unis*  
2014 Marc Daumail (Cocoon), *France - As Animals, Inde*  
2013 Lilly Wood and the Prick, *France, Europe*  
2012 La Grande Sophie, *France, Québec*  
2011 Lilly Wood and the Prick, *France, Europe*  
2010 Patxi, *France - Joyce Jonathan, France*  
2009 Sammy Decoster, *France*



### COMPOSITEUR Musique à l'image

2019 Créations Musicales pour l'émission « Silence ça pousse », France 5  
Thème et Déclinaisons pour le projet « Schneider Electric », Production BKE  
Création Musicale pour le film VR « Mémoires du parc aux Lièvres », Elie Séonnet Production BKE  
2018 « Sur ses épaules » moyen métrage de Florian Kuenemann – diffusion festival et web  
2016 « Jason Lamy Chappuis, l'Art de Voler » moyen métrage de Yannick Marechal – diffusion Eurosport  
2015 « En quête d'identité(s) » documentaire 52 min, Elie Séonnet<sup>[1]</sup> - diffusion Public Sénat  
2015 « Le rouge ou le bleu » court-métrage de Fabrice Oussou<sup>[2]</sup> - diffusion festival et web  
2013 « Peindre » court-métrage de Nicolas Jalu, **prix de la meilleure musique** aux Disturb Awards  
2011 « L'héritage de la mémoire » documentaire 52 min de Nicolas Jalu – diffusion web  
2010 « Total Experts » série de news letters internes pour TOTAL  
2010 « Personne ne viendra vous aider » court métrage de Fabrice Oussou - diffusion web  
2009 « Ma dernière demeure » court métrage de Fabrice Oussou - diffusion web

### ARRANGEUR

Depuis 2004 Arrangeur réalisateur pour les albums de William Herremy (Coin de lune coin de Soleil, Rouge Minium, Fantaisie Pop, Myrtille...)  
2018 Production et Réalisation Dusk Totem pour les titres « Love » et « Infinity »  
2015 Remix du Titre « Monster » de Mark Daumail  
2014 Arrangeur Réalisateur de l'EP « Map of you » de Dusk Totem  
2009 Réalisateur pour le groupe Tornado<sup>[3]</sup>  
2005 Arrangeur Réalisateur pour l'artiste Nylon Hôtel  
2005 Arrangeur Réalisateur pour la chanteuse pop Marie Daguerre  
2003 Arrangeur Réalisateur pour l'artiste Nick Rowe

# **DANS LES YEUX D'ESTHER KAHN**

Adaptation libre de Juliette Mailhé

Musiques Mathieu Denis

avec

Juliette Mailhé et Mathieu Denis à la contrebasse

Durée 50 mn

Production Compagnie Bientôt peut-être

## **Renseignements :**

**Mail :** [compagniebientotpeutetre@gmail.com](mailto:compagniebientotpeutetre@gmail.com)

**Tél :** 06 78 97 39 07 ou 06 12 56 61 40

**Devis sur demande**

**Conditions techniques allégées.**